



Urban Justice Center  
666 Broadway, 10th Floor  
New York, NY 10012  
Tel: (646) 602-5600  
Fax: (212) 533-4598  
www.urbanjustice.org



THE NEW YORK IMMIGRATION COALITION  
137-139 West 25<sup>th</sup> Street, 12<sup>th</sup> Floor  
New York, NY 10001  
Tel: (212) 627-2227 / Fax: (212) 627-9314  
www.thenyic.org

## اپنے حقوق پہچانیئے

ہسپتالوں سے مالی امداد سے متعلق نیویارک اسٹیٹ کا قانون یکم جنوری 2007 سے نافذ العمل ہو چکا ہے

یکم جنوری 2007 سے نیویارک اسٹیٹ کے تمام نجی اور سرکاری ہسپتال اپنے مریضوں کو مالی امداد فراہم کرنے کے پابند ہیں۔ اس نئے قانون کا مقصد نیویارک میں رہنے والوں کو طبی سہولتوں کی فراہمی بہتر بنانا اور ہسپتالوں کو مریضوں سے غیر منصفانہ اخراجات وصول کرنے سے روکنا ہے۔ اگر آپ کی آمدنی کم ہے اور آپ کے پاس ہیلتھ انشورنس نہیں ہے یا آپ Deductibles یا Co-Payments نہیں ادا کر سکتے تو اپنے ہسپتال کے بل کی ادائیگی میں کمی کیلئے مالی امداد کی درخواست دینے کا حق رکھتے ہیں۔ جب آپ مالی امداد کیلئے درخواست دیں تو ہسپتال آپ سے آپ کی آمدنی، گھرانے کے افراد، رہائش کا پتہ اور وسائل کے بارے میں سوال کر سکتا ہے۔ نیویارک میں رہنے والوں کو، خواہ ان کی قانونی حیثیت کچھ ہو، مالی امداد کیلئے درخواست دینے کا حق ہے۔ مالی امداد وصول کرنے پر ان کا قانونی حیثیت متاثر نہیں ہوگی۔ مالی امداد دینے کا مقصد طبی سہولتوں کی فراہمی کو آمدنی کے مطابق بنانا ہے۔ مزید برآں، ہسپتال نیویارک میں ہیلتھ انشورنس نہ رکھنے والوں کو مفت یا کم قیمت پبلک ہیلتھ انشورنس دلانے میں مدد کر سکتے ہیں۔

### جب آپ ہسپتال جانیں تو ہسپتال پابند ہے کہ

- ☆ آپ کو Out-Patient، In-Patient اور ہنگامی (Emergency) علاج معالجے کیلئے مالی امداد وصول کرنے کی اہلیت پر آپ کو اخراجات میں کمی کی پیشکش کرے۔ ہسپتال سے فارغ کئے جانے کے بعد آپ نوے دن کے اندر مالی امداد کی درخواست دے سکتے ہیں۔
- ☆ ہسپتالوں میں علاج معالجے کے اخراجات کی ادائیگی کی پیشکش کرے۔
- ☆ رجسٹریشن پر اور آپ کو بھیجے جانے والے ہریبل کے ساتھ مالی امداد کی موجودگی کی سہولت کے بارے میں معلومات فراہم کرے۔ یہ بھی ضروری ہے کہ ہسپتال مالی امداد کے بارے میں معلومات کے نوٹس مشترکہ زبان میں نمایاں طور پر لگائے۔
- ☆ سادہ اور آسان زبان میں مالی امداد کی درخواستوں کے فارم فراہم کرے۔
- ☆ آپ کے انگریزی زبان سے ناواقفیت کی صورت میں مترجم کی خدمات فراہم کرے۔
- ☆ آپ کی درخواست پر تخریری فیصلہ ارسال کرے۔ درخواست مسترد ہونے کی صورت میں آپ کو بتانے کیلئے پرائیبل کا کیا طریقہ کار کیا ہے۔
- ☆ مالی امداد یا میڈیکلڈ کالبل ہونے کی صورت میں آپ کا بل Collections کو نہ بھیجے۔

نیویارک کے علاقے کے ہسپتالوں میں اگر آپ کے ساتھ درج ذیل واقعات میں سے کوئی واقعہ پیش آیا ہو تو شہری مرکز انصاف (Urban Justice Center) سے ٹیلی فون نمبر 646-458-3004 پر رابطہ کریں۔ ہم آپ کے علاج معالجے میں نہ صرف آپ کی مدد کریں گے بلکہ ہسپتالوں پر بھی اپنی خدمات بہتر بنانے پر زور دیں گے۔

### اگر آپ کو

- ☆ ہسپتال میں نہیں بتایا گیا کہ آپ مالی امداد کیلئے درخواست دینے کا حق رکھتے ہیں۔
- ☆ طلب کرنے پر بھی آپ کو درخواست کا فارم یا ہسپتال کی مالی امداد کی پالیسی فراہم نہ کی گئی ہو۔
- ☆ زبان سے نااہل ہونے کی وجہ سے آپ مالی امداد کیلئے درخواست نہ دے سکے ہوں۔
- ☆ ہسپتال کے اخراجات کی ہسپتالوں میں ادائیگی کیلئے گفتگو کرنے کی کوشش کی گئی ہو یا گفتگو کرنے کی کوشش کی گئی ہو۔
- ☆ اجازت نہیں ہے۔
- ☆ درخواست میں آپ سے غیر ضروری یا ضرورت سے زیادہ معلومات حاصل کرنے کی کوشش کی گئی ہو یا آپ سے ایسی دستاویزات مانگی گئی ہوں جو آپ فراہم نہ کر سکتے ہوں۔
- ☆ آپ سے آپ کی گاڑی، گھر کی مالیت اور کرایہ یا ریٹرن منٹ کیلئے جانے والی بچت کے بارے میں پوچھا گیا ہو۔
- ☆ آپ کو مالی امداد کی درخواست دینے کا وقت دینے بغیر آپ کا بل Collection کیلئے بھیج دیا گیا ہو یا ہسپتال سے آپ کی درخواست پر فیصلہ موصول ہونے سے قبل آپ سے کسی Collection ایجنسی نے رابطہ کیا ہو۔